



DALI Relay Module

Edition 11-2021
Art.-Nr. 70980

EN	Relay module	IT	Modulo relé
DE	Relais Modul	PL	Moduł przekaźnikowy
FR	Module de relais		

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Product description (1)

The DALI relay module is according to standard EN 623896-208 (device type 7) for connection of a DALI bus and controlled with DALI commands. The relay module must be connected to a DALI bus. It can be for a DALI bus belonging to a stand-alone DALI master presence detector for daylight control eg type 41750, 41751. It is also possible to connect the relay module to a DALI bus belonging to other DALI systems.

2. Function

The relay module contains one relay for connection of eg. standard illumination without dimming.

3. Safety notes

Ensure that the electrical lines are de-energised before installation.
Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

4. Installation

Mounting:

The relay module must be mounted in a closed installation space such as junction box or similar.

Connection:

All cables must be connected before connecting the relay module to power supply. Connect the relay module according to the connection diagram **(3)**.

Status:

When the relay module has been activated, i.e. relay is ON, the red LED will illuminate as status **(2)**.

4. Seetings

The parameters in must be set with DALI software the remote control 41934 or by the Züblin App. The relay module can be configured with address when connecting the DALI master detector.

The DALI Relay Module must be installed together with the 4175x sensors and the ballast. The 4175x sensor addresses the DALI Relay Module identical as the connected DALI ballasts during the initialization of the DALI devices. The red LED is activated when the zone must be defined for the DALI Relay Module. If the zone is set to 1-3, the Relay Module is activated identicall as the light for zones 1-3. If the DALI Relay Module is set to zone 4 it acts according to the setting on the 4175x sensor for zone 4. This can be light, HVAC or Cut-Off (see manual of 4175x sensor for more details).

Non-supported DALI commands:

EN 62386-102: 129 and 275
EN 62386-208: 224, 229, 246, 249 and 250

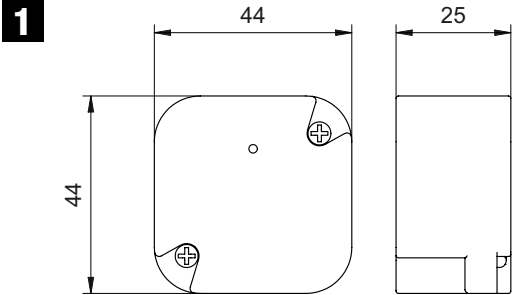
Factory settings:

DALI values:
Fade time 2,8 sec.
Min level 100% (step 254)
Max level 100% (step 254)
Power on level 100% (step 254)
System failure level 100% (step 254)

Up Switch-On Threshold 0,1% (step 1)
Up Switch-Off Threshold MASK (step 255)
Down Switch-Off Threshold MASK (step 255)
Down Switch-Off Threshold Off

5. Technical Data

Supply voltage	230V ~ 50 Hz
Relay switching power	1380W, 6A 720VA, 3A LED 300W
Power consumption	5.5 mA
Protection type	IP20
Temperature range	-5 °C to +40 °C
Installation height	1–3 m
Dimensions	44x44x35 mm



DE INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Produktbeschreibung (1)

Das DALI-Relaismodul entspricht der Norm EN 623896-208 (Gerätetyp 7). Es wird an einen DALI-Bus angeschlossen und die Ansteuerung erfolgt über DALI-Befehle. Das Relaismodul muss an einen DALI-Bus angeschlossen werden. Es kann für einen DALI-Bus verwendet werden, der zu einem eigenständigen DALI-Master-Präsenzmelder für die Lichtsteuerung gehört (beispielsweise vom Typ 41750 oder 41751). Das Relaismodul kann auch an einen DALI-Bus angeschlossen werden, der zu anderen DALI-Systemen gehört.

2. Funktion

Das Relaismodul enthält ein Relais für den Anschluss an die Standardbeleuchtung ohne Dimmen.

3. Sicherheitshinweise

Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind.
Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

4. Installation

Montage:

Das Relaismodul muss in einem geschlossenen Einbauraum wie einer Anschlussdose o.ä. eingebaut werden.

Anschluss:

Sämtliche Kabel müssen angeschlossen sein, bevor das Relaismodul an das Stromnetz angeschlossen wird. Das Relaismodul ist gemäss dem Anschlussplan anzuschliessen **(3)**.

Zustand:

Wurde das Relaismodul aktiviert, d.h. das Relais ist angeschaltet (ON), leuchtet die rote LED als Zustandsleuchte **(2)**.

4. Konfiguration

Die Parameter müssen mit der DALI-Software über die Fernbedienung 41934 oder die Züblin App eingestellt werden. Bei Anschluss des DALI-Master-Melders kann das Relaismodul mit Adresse konfiguriert werden.

Das DALI-Relaismodul muss zusammen mit den 4175x-Sensoren und dem Vorschaltgerät installiert werden. Während der Initialisierung der DALI-Geräte adressiert der 4175x-Sensor das DALI-Relaismodul genauso wie die angeschlossenen DALI-Vorschaltgeräte. Die rote LED ist aktiviert, wenn der Bereich für das DALI-Relaismodul definiert werden muss. Wird der Bereich auf 1-3 eingestellt, wird das Relaismodul ebenso wie das Licht für die Bereiche 1-3 aktiviert. Wird das DALI-Relaismodul auf den Bereich 4 eingestellt, wirkt es gemäss der am 4175x-Sensor vorgenommenen Einstellung für den Bereich 4. Dabei kann es sich um Beleuchtung, HVAC (Heizung/ Klima) oder Abschaltung handeln (für weitere Einzelheiten siehe Handbuch für 4175x-Sensoren).

Nicht unterstützte DALI-Befehle:

EN 62386-102: 129 und 275
EN 62386-208: 224, 229, 246, 249 und 250

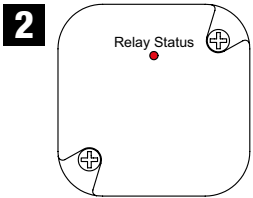
Werkseinstellungen:

DALI-Werte:
Fade-Time 2,8 s
Min-Level 100% (Schritt 254)
Max-Level 100% (Schritt 254)
Einschalt-Level 100% (Schritt 254)
Systemausfall-Level 100% (Schritt 254)

Einschaltschwelle nach oben 0,1% (Schritt 1)
Ausschaltschwelle MASK nach oben (Schritt 255)
Ausschaltschwelle MASK nach unten (Schritt 255)
Ausschaltschwelle nach unten AUS

5. Technische Daten

Nennspannung	230V ~ 50 Hz
Schaltleistung Relais	1380W, 6A 720VA, 3A LED 300W
Leistungsaufnahme	5,5 mA
Schutzart	IP20
Temperaturbereich	-5 °C bis +40 °C
Montagehöhe	1–3 m
Masse	44x44x35 mm



FR NOTICE D'INSTALLATION

1. Description du produit (1)

Le module de relais DALI est conforme à la norme EN 623896-208 (Type d'appareil 7) Il permet le raccordement à un bus DALI et la commande s'effectue à l'aide d'ordres DALI. Le module de relais doit être raccordé à un bus DALI. Il s'utilise sur un bus DALI associé à un détecteur de présence Master DALI autonome pour la commande de l'éclairage (par exemple type 41750 ou 41751). Le module de relais s'utilise également sur un bus DALI associé à un autre système DALI.

2. Foncton

Le module de relais est équipé d'un relais pour le raccordement à un éclairage sans gradation.

3. Consignes de sécurité

Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles électriques.
L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés et dans le respect des normes nationales applicables.

4. Installation

Montage :

Le module de relais doit être installé dans un espace fermé, par exemple dans une boîte de raccordement.

Raccordement :

Tous les câbles doivent être raccordés avant de brancher le module de relais au réseau. Le raccordement du module de relais doit être effectué selon le schéma de câblage **(3)**.

État :

Si le module de relais a été activé (ON), le témoin LED rouge s'allume. Indicateur d'état **(2)**.

4. Configuration

Le réglage des paramètres s'effectue à l'aide du logiciel DALI, la télécommande 41934 ou l'appli Züblin. La configuration de l'adresse du module de relais s'effectue lors du raccordement du détecteur Master DALI.

L'installation du module de relais DALI doit s'effectuer ensemble avec les capteurs 4175x et le ballast électronique. Lors de l'initialisation des appareils DALI, le capteur 4175x effectue l'adressage du module relais DALI comme celui des ballast électroniques DALI. Le témoin LED rouge indique que la zone pour le module de relais DALI doit être définie. Si la zone est réglée sur 1-3, le module de relais ainsi que l'éclairage sont activés pour les zones 1-3. Si le module de relais DALI est réglé sur la zone 4, il intervient selon les réglages effectués sur le capteur 4175x pour la zone 4. Il peut s'agir de l'éclairage, d'une installation CVC (chauffage/climatisation) ou d'une mise hors tension (consulter le manuel des capteurs 4175x pour plus de détails).

Ordres DALI non supportés :

EN 62386-102 : 129 et 275
EN 62386-208 : 224, 229, 246, 249 et 250

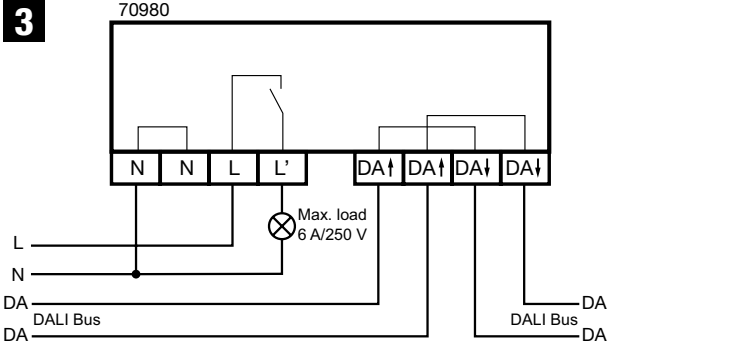
Réglage d'usine :

Valeurs DALI :
Fade-Time 2,8 sec
Niveau minimum 100 % (gradation 254)
Niveau maximum 100 % (gradation 254)
Niveau de mise sous tension 100 % (gradation 254)
Niveau défaillance système 100 % (gradation 254)

Seuil supérieur de mise sous tension 0,1 % (gradation 1)
Seuil supérieur MASK de mise hors tension (gradation 255)
Seuil inférieur MASK de mise hors tension (gradation 255)
Seuil inférieur de mise hors tension OFF

5. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230V ~ 50 Hz
Puissance de coupure du relais	1380W, 6A 720 VA, 3 A LED 300W
Puissance consommée	5,5 mA
Type de protection	IP20
Plage de températures	-5 à +40 °C
Hauteur de montage	1 à 3 m
Dimensions	44x44x35 mm



IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Descrizione del prodotto (1)

Il modulo relé DALI è conforme alla norma EN 623896-208 (tipo di apparecchio 7). Esso viene collegato a un bus DALI e gestito tramite comandi DALI. Il modulo relé deve essere collegato a un bus DALI e può essere utilizzato per un bus DALI appartenente a un rilevatore di presenza Master DALI indipendente per il comando della luce (ad esempio del tipo 41750 o 41751). Il modulo relé può anche essere collegato a un bus DALI appartenente a un altro sistema DALI.

2. Funzione

Il modulo relé contiene un relé per il collegamento all'illuminazione standard senza regolazione dell'intensità della luce.

3. Indicazioni di sicurezza

Verificare che non ci sia tensione nei cavi elettrici prima dell'installazione.
L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

4. Installazione

Montaggio:

Il modulo relé va incorporato in un alloggiamento chiuso, come ad es. in una presa di collegamento o simile.

Collegamento:

Tutti i cavi devono essere collegati prima di procedere con il collegamento del modulo relé alla rete di alimentazione. Il modulo relé va connesso conformemente al piano di collegamento **(3)**.

Stato:

Dopo aver attivato il modulo relé (ON), il LED rosso si illumina ad indicare lo stato **(2)**.

4. Configurazione

I parametri vanno impostati tramite il software DALI, facendo ricorso al telecomando 41934 o all'app Züblin. Dopo aver effettuato il collegamento del rilevatore Master DALI, il modulo relé può essere configurato con indirizzo.

Il modulo relé deve essere installato insieme ai sensori 4175x e all'alimentatore. Durante l'inizializzazione degli apparecchi DALI il sensore 4175x indirizza il modulo relé DALI nonché gli alimentatori DALI collegati. Il LED rosso è attivo se deve essere definita la zona per il modulo relé DALI. Se la zona viene impostata su 1-3, il modulo relé e la luce vengono attivati per la zona 1-3. Se il modulo relé DALI viene impostato sulla zona 4, in base all'impostazione effettuata sul sensore 4175x esso agisce sulla zona 4. Ciò può interessare sistemi di illuminazione, HVAC (riscaldamento/climatizzazione) o disattivazione (per maggiori dettagli si rimanda al manuale per i sensori 4175x).

Comandi DALI non supportati:

EN 62386-102: 129 e 275
EN 62386-208: 224, 229, 246, 249 e 250

Impostazioni di fabbrica:

Valori DALI:
Fade-Time 2,8 s
Livello min. 100 % (passo 254)
Livello max. 100 % (passo 254)
Livello di attivazione 100 % (passo 254)
Livello di interruzione del sistema 100 % (passo 254)

Soglia di attivazione verso l'alto 0,1 % (passo 1)
Soglia di disattivazione MASK verso l'alto (passo 255)
Soglia di disattivazione MASK verso il basso (passo 255)
Soglia di disattivazione verso il basso OFF

5. Dati tecnici

Tensione nominale	230V ~ 50Hz
potenza commutabile relé	1380W, 6A 720 VA, 3A LED 300W
Consumo energetico	5,5 mA
Tipo di protezione	IP20
Range di temperatura	da -5 °C a +40 °C
Altezza di montaggio	1–3 m
Dimensioni	44x44x35 mm



DALI Relay Module

Edition 11-2021

Art.-Nr. 70980

EN	Relay module	IT	Modulo relé
DE	Relais Modul	PL	Moduł przekaźnikowy
FR	Module de relais		

INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Opis produktu (1)

Moduł przekaźnikowy DALI jest zgodny z normą EN 623896-208 (typ urządzenia 7). Podłącza się go do magistrali DALI, a sterowanie odbywa się za pomocą poleceń DALI. Moduł przekaźnikowy wymaga podłączenia do magistrali DALI. Może być stosowany z magistralą DALI, która przynależy do niezależnego czujnika obecności master DALI dla systemu sterowania oświetleniem (przykładowo typu 41750 lub 41751). Moduł przekaźnikowy można także podłączać do magistrali DALI należącej do innych systemów DALI.

2. Funkcja

Moduł przekaźnikowy posiada przekaźnik umożliwiający podłączanie do oświetlenia standardowego bez opcji ściemniania.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że przewody elektryczne nie są pod napięciem. Instalacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, przy przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów.

4. Instalacja

Montaż:

Moduł przekaźnikowy należy montować w zamkniętej przestrzeni montażowej, jak gniazdko przyłączeniowe itp.

Podłączenie:

Przed podłączeniem modułu do prądu koniecznie podłączyć wszystkie kable. Moduł przekaźnikowy należy podłączyć zgodnie ze schematem przyłączy **(3)**.

Stan:

Jeśli moduł przekaźnikowy został aktywowany, tzn. przekaźnik jest włączony(ON), świeci się czerwona LED stanu **(2)**.

4. Konfiguracja

Parametry należy ustawić przy użyciu oprogramowania DALI za pomocą pilota zdalnego sterownia 41934 lub aplikacji Züblin. Podczas podłączania czujnika master DALI istnieje również możliwość skonfigurowania modułu przekaźnikowego przy użyciu adresu.

Moduł przekaźnikowy DALI należy instalować razem z czujnikami 4175x i statecznikiem. Podczas inicjalizacji urządzeń DALI czujnik 4175x adresuje moduł przekaźnikowy DALI, podobnie jak ma to miejsce w przypadku podłączonych stateczników DALI. Czerwona LED jest aktywna w przypadku konieczności zdefiniowania obszaru dla modułu przekaźnikowego DALI. Jeśli obszar jest ustawiony na 1-3, moduł przekaźnikowy zostanie aktywowany podobnie jak oświetlenie dla obszarów 1-3. Jeśli moduł przekaźnikowy jest ustawiony na obszar 4, będzie on działał zgodnie z ustawieniem dla obszaru 4 określonym w czujniku 4175x. W tym przypadku może to dotyczyć oświetlenia, HVAC (ogrzewanie/klimatyzacja) lub wyłłączania (dalsze szczegóły - patrz podręcznik czujników 4175x).

Nieobsługiwane polecenia DALI:

EN 62386-102: 129 i 275

EN 62386-208: 224, 229, 246, 249 i 250

Nastawy fabryczne:

Wartości DALI:

Fade time 2,8 s

Poziom min. 100% (krok 254)

Poziom maks. 100% (krok 254)

Poziom załączania 100% (krok 254)

Poziom awarii systemu 100% (krok 254)

Próg załączania w górę 0,1% (krok 1)

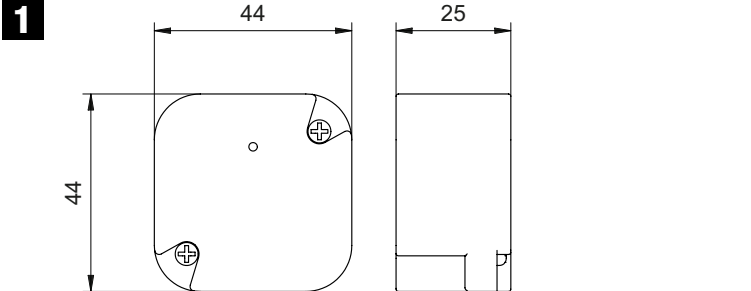
Próg wyłączenia MASK w górę (krok 255)

Próg wyłączenia MASK w dół (krok 255)

Próg wyłączenia w dół WYŁ.

5. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230V ~ 50 Hz
Moc załączania przekaźnika	1380 W, 6 A 720 VA, 3 A LED 300 W
Pobór mocy	5,5 mA
Stopień ochrony	IP20
Zakres temperatur	-5 °C do +40 °C
Wysokość montażu	1–3 m
Wymiary	44x44x35 mm



Warnings regarding installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!* Durch eine unsachgemäße Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

** Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation*

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden.Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

Istruzioni di sicurezza da osservare

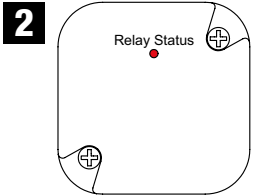
L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili. Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Instalacja produktów, które będą stałą częścią instalacji elektrycznej i które zasilane są niebezpiecznym napięciem, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w dokumentacji instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielom. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi klienta Niko.

CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.niko.eu under the product reference, if applicable.



Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site www.niko.eu à la rubrique référence produit.

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.niko.eu unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

Marcatura CE

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su www.niko.eu sotto il riferimento del prodotto, se applicabile.

Oznakowanie EC

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie www.niko.eu pod numerem referencyjnym produktu, jeśli dotyczy.

Environment



This product and/or the batteries provided cannot be disposed in non-recyclable waste. take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

Environnement



Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

Umwelt

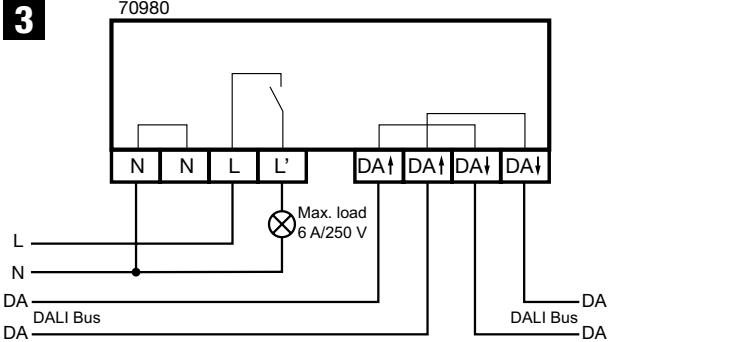
Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

Ambiente

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (incluse nel prezzo di questo prodotto).

Środowisko

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importerzy, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczona w cenę tego produktu).



Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
FR	Suisse: +41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
DE	Deutschland: +49 7623 96697-0 Schweiz: +41 44 878 22 22 Österreich: +43 1 7965514	support.de@niko.eu support.ch@niko.eu support.at@niko.eu
IT	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
PL	+48 509 378 373	support.pl@niko.eu

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.